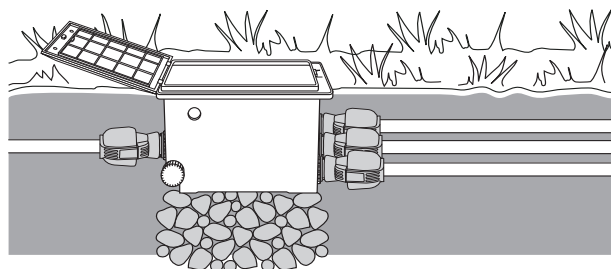

V1 Art. 1254

V3 Art. 1255
D Betriebsanleitung

 Ventilbox

GB Operating Instructions

 Valve Box

F Mode d'emploi

 Bloc-vanne

NL Instructies voor gebruik

 Ventielbox

S Bruksanvisning

 Ventildosa

DK Brugsanvisning

 Ventilboksen

FIN Käyttöohje

 Venttiilirasia

N Bruksanvisning

 Automatisk ventil

I Istruzioni per l'uso

 Pozzetto per valvole

E Manual de instrucciones

 Caja de válvulas

P Instruções de utilização

Boxe de válvulas

GARDENA automatisk ventil V1 / V3

Velkommen i hagen GARDENA...



Oversettelse av den tyske originale instruksjonen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene.

Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med den automatiske ventilen, den riktige bruken og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen ikke bruke denne automatiske ventilen.

Personer med nedsatt psykisk eller mental helse får kun bruke produktet under overvåking eller instruksjon av en ansvarlig person.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse

1. Bruksområde for din GARDENA automatisk ventil	43
2. Sikkerhetsanvisninger	43
3. Montering	44
4. Betjening	46
5. Ta ut av bruk	46
6. Feilfjerning / Service	47
7. Tilbehør som kan leveres	47
8. Tekniske data	47
9. Service / Garanti	47

1. Bruksområde for din GARDENA automatisk ventil

Forskriftsmessig bruk:

De automatiske ventilene er bestemt for installasjon av GARDENA vanningsventiler.

Vanningsventilenes reguleringsteknikk

Følgende reguleringstyper er mulig:

Vanningsventil art. 1251 (9V):

- Direkte programmering av ventilen med **programmeringsenheten art. 1242** spesielt egnet for desentral ventilinstallasjon med **styreenheten art. 1250**.

Vanningsventil art. 1278 (24V)*:

- Opptil 12 vanningsventiler som kan styres med **vanningstimer kontrollenheten 4040 art. 1276 / påbyggingsenhet 2040 art. 1277** og **forbindelseskabelen art. 1280**.

* kan bare fås i utvalgte salgsmarkeder.

Forutsetning for forskriftsmessig bruk av den automatiske ventilen er at bruksanvisningen som er vedlagt av GARDENA blir overholdt.

2. Sikkerhetsanvisninger

Overvintring



→ **Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i den automatiske ventilen.**

→ **Før første frostdag se 5. Ta ut av bruk „Overvintring“.**

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen.

3. Montering

Seriekopling av sentralfilteret:

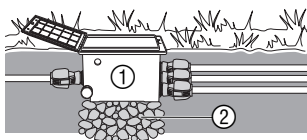


Det anbefales generelt å seriekople GARDENA sentralfilteret art. 1506 / 1510 for å beskytte anlegget mot tilsmussing. Ved smussholdig vann må et filter være seriekople anlegget.

Generell monteringsanvisning:

→ Sett alle O-ringer og låsebøyler av metall inn med vedlagt fett før monteringen ! Plasser på begge sider av teleskop-rørene ⑧ / ⑫ hhv. en O-ring.

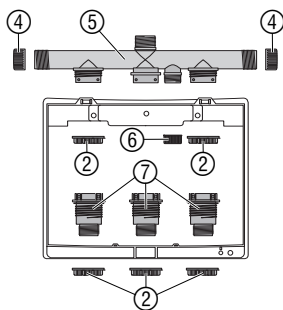
Installering av den automatiske ventilen:



1. Legg automatisk ventil ① ned i grov grus ② på ca. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) / 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).
Ved dette er en feilfri funksjon av sjaktens drenerasje garantert.
2. Ventilfatningens overkant må installeres på bakkenivå.
Skader under klippingen er ved dette utelukket.

Ved installeringen av den automatiske ventilen må lokket være stengt. Jordbunnen rundt må bare fortettes forsiktig slik at veggene ikke trykkes inn og lokket ikke lenger kan stenges fullstendig. Veggene må evt. med avstandsstykker støttes innenfra under fortettingen.

Tilkople GARDENA forbindelsesrør til automatisk ventil:



Kun for automatisk ventil V3:

Fordeleren ⑤ har 3 innganger. Den automatiske ventilen kan derfor tilkoples fleksibelt.

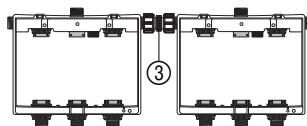
1. Skru endedekslar ④ på inngangene som ikke brukes.
2. Sett fordeler ⑤ utenfra i den automatiske ventilen og skru den med begge mutrene ② innenfra sammen med den automatiske ventilen.
3. Skru dreneringsventil ⑥ på fordeleren ⑤.

For automatisk ventil V1 og V3:

1. Sett tilkopling / tilkoplinger ⑦ innenfra i den automatiske ventilen og skru utenfra med mutteren eller mutrene sammen med ② den automatiske ventilen.

GARDENA forbindelsesrørene 25 mm art. 2700 / 2701 og 32 mm art. 2704 / 2705 kan tilkoples via **GARDENA forbindelsesledd** 25 mm art. 2762 og 32 mm art. 2768.

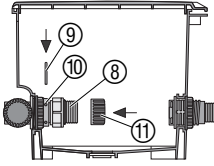
V3: 2 Forbinde automatiske ventiler V3:



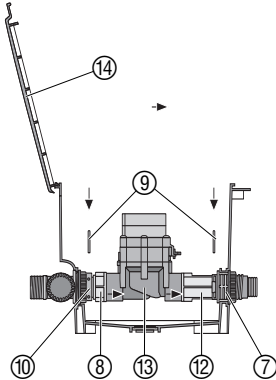
2 automatiske ventiler V3 kan via 1" x 1"-forbindelsesleddet art. 2758-00.900.01 forbindes med hverandre.

→ Skru 1" x 1"-forbindelsesleddet ③ på de åpne utgangene på fordeleren til de to automatiske ventilene V3.

V3: Lukke åpen utgang på fordeleren:



Montering av vanningsventil 9V/24V (art. 1251/1278):



Hvis bare 2 ventiler skal monteres i en automatisk ventil **V3**, må den åpne utgangen på fordeleren lukkes med et endedeksel.

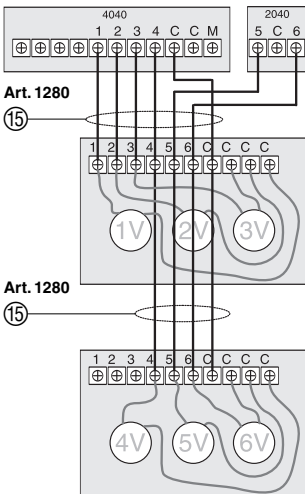
1. Skyv kort teleskoprør ⑧ inn i den åpne utgangen til fordeleren.
2. Sett låsebøyle ⑨ inn i boringene ⑩ på fordelers utgang. Det korte teleskoprøret ⑧ låses fast.
3. Skru endedeksel ⑪ på det korte teleskoprøret ⑧.

⚠ OBS gjennomstrømningsretning!
→ Vær ved monteringen av vanningsventilen ⑬ oppmerksom på gjennomstrømningsretningen (piler).

1. Skyv langt teleskoprør ⑫ helt inn i tilkoplingen på utgangssiden ⑦.
2. Skyv kort teleskoprør ⑧ inn i inngangssiden til vanningsventilen ⑬. *Pilene på vanningsventilen peker i gjennomstrømningsretningen.*
3. Skyv vanningsventil med det korte teleskoprøret ⑧ inn i fordelers utgang ⑩.
4. Skru langt teleskoprør ⑫ inn i vanningsventilens ⑬ utgangsside.
5. Sett låsebøyle ⑨ inn i boringene på fordelers utganger ⑩ og på tilkoplingene ⑦.
Teleskoprørene ⑧ / ⑫ blir låst fast.

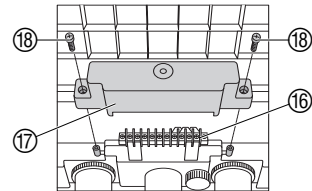
Ved åpent deksel ⑭ kan gjennomstrømningsretningen fastslås på vanningsventilen ⑬ ved merkede piler.

Kople vanningsventil 24V (art. 1278) til kabler:



Opptil 12 vanningsventiler art. 1278 (24 V) kan via forbindelseskabelen art. 1280 tilkoples med vanningstimer kontrollenheten 4040 art. 1276 i kombinasjon med påbyggingsenheten 2040 art. 1277.

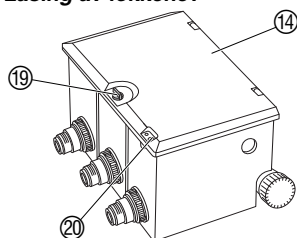
1. Før forbindelseskabel ⑮ på siden inn i den automatiske ventilen **V3** og skru sammen med klemliste ⑯ tilsvarende utgangene på vanningstimer kontrollenheten (se kablernes farge).
2. Skru fra hver ventil en kabel i tilkoplingene **C**.
3. Skru fra hver ventil den andre kabelen i tilkoplingene **1 – 6** tilsvarende tildelingen.
4. Når man bruker 2 automatiske ventiler **V3**, må den andre automatiske ventilen **V3** via forbindelseskabelen koples til den første automatiske ventilen **V3**.
5. Skyv beskyttelseskappe ⑰ over klemlisten ⑯ og skru fast med begge skruene ⑱.



Tilkoplingen av vanningsventilene art. 1251 (9V) til styreenhetene art. 1250 fremgår av bruksanvisningen programmeringsenhet art. 1242.

Z

Låsning av lokaene:



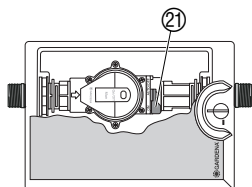
→ Lås ved å dreie låsehendelen med 90° (19) lokk (14) slik at lokket er beskyttet under klippingen.

Lokket (14) kan låses som tyverisikring.

→ Lås kongruente borer (20) i den automatiske ventilen og i lokket (med liten hengellås eller sykkellås)
– eller –
sikre lokket (14) alternativt med en plateskrue (4,2 x 19 mm) mot tyveri.

4. Betjening

Innstilling av ventilstyringen:



Helautomatisk styring:

→ Still hendel (21) på „AUTO / OFF“.

Programstyrt vanngjennomstrømning til vanningsanlegget etter programmering (ved styreenhet / radiomottaker eller vanningsstimer kontrollenhet).

En automatisk åpnet ventil kan ikke stenges manuelt på ventilen.

Manuell styring:

→ Still hendel (21) på „ON“.

Permanent vanngjennomstrømning uavhengig av programmeringen.

5. Ta ut av bruk

Overvintring:



For å unngå at vanningsventilene og det komplette vanningsanlegget blir skadet, må – spesielt før frostperioden – følgende forholdsregler treffes:

1. Steng vannkran og løsne forbindelsesslange mellom vannkran og **GARDENA tilkoblingsboks art.-nr. 1594/2795**. Luft kan slik strømme inn.
2. Ved direkte tilkopling av vanningsanlegget til vannforsyningen steng vanntilførselen og åpne avløpsventilen i vannledningen.
3. Still hendler til (21) alle ventilene på stilling „ON“.

4. Tøm vanningsventil / automatisk ventil.

Det finnes følgende muligheter:

- Blås anlegget fritt med trykkluft
- Demonter alle ventiler og lagre dem frostsikkert.
- Åpne ved den automatiske ventilen V3 dreneringsventilen (6) og tøm tilførselsledningen. Såfremt ledningene utgående fra den automatiske ventilen V3 tømmes via en dreneringsventil (f. eks.) i GARDENA Pop-up spredene) som ikke er plassert høyere enn vanningsventilen, kan vanningsventilene forbli montert i den automatiske ventilen.

5. Fjern batteri fra styreenhet / radiomottaker.
6. Lås sjaktlokk (se 3. Montering „Låse lokk:“).

Avfallshåndtering:
(ifølge RL2002/96/EG)



Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

→ Viktig for Norge: Avlever redskapet hos din kommunale miljøstasjon.

6. Feilfjerning / Service

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Vanningsventil åpner ikke, ingen vanngjennomstrømning	Vanningstimer kontrollenhet / styreenhet ikke riktig forbundet med vanningsventilen.	→ Forbind vanningstimer kontrollenhet / styreenhet riktig med vanningsventilen.
	Vanntilførsel avbrutt.	→ Åpne vanntilførsel.
Vanningsventil stenger ikke, kontinuerlig vanngjennomstrømning	Vanningsventil bygget inn i motsatt retning til gjennomstrømningsretningen.	→ Drei vanningsventil i sjakten (pass på gjennomstrømningsretningen).
	Hendel ② på stilling „ON“	→ Still hendel ② på „AUTO / OFF“.
	Styreenhet tatt av under vanningen.	→ Sett på styreenhet og slå av via styreenheten.

Ved andre feil ber vi om at du tar kontakt med GARDENA Service

7. Tilbehør som kan leveres

Styring	GARDENA fuktighetsføler	Art.-nr. 1188
	GARDENA regnsensor electronic	Art.-nr. 1189
	GARDENA skjøtekabel for jordfuktighetsføler og regnsensor	Art.-nr. 1186
	GARDENA forbindelseskabel	Art.-nr. 1280
	GARDENA kabelklemme	Art.-nr. 1282
Filter	GARDENA sentralfilter	Art.-nr. 1506 / 1510

8. Tekniske data

Vanningsventil	Driftstrykk	0,5 til 12 bar
	Gjennomstrømningsvæske	rent ferskvann
	Maks. væsketemperatur	40 °C

9. Service / garanti

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.

- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi avkjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 979 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Europa Exim
EuroIberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9-11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηφαιστίου 33Α
Βρ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AV Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Palma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljejjina@domel.rs

Singapore

Hyr-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.11/0112

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com